



INMERSIÓN EN LENGUA PORTUGUESA (uma história lusa hispánica)

JUSTIFICACIÓN

Portugal está al lado y, sin embargo, muchos aspectos de su cultura y su lengua siguen siendo grandes desconocidos para los extremeños y españoles en general. La idea principal de esta inmersión es ofrecer al profesorado unos conocimientos elementales de ciertos aspectos de la lengua y cultura portuguesas, centrándonos en lo que nos une pero también en lo que nos hace diferentes dentro de nuestra historia compartida, en el conjunto de la Península Ibérica.

OBJETIVOS

Esta inmersión tiene como objetivo principal ofrecer a los participantes unos conocimientos básicos de la lengua y cultura portuguesas. Esperamos despertar entre nuestros docentes la curiosidad por el país vecino, para que sean capaces de seguir descubriendo y explorando sus múltiples facetas.

CONTENIDOS

Parte teórica/ expositiva:

-Enfoque contrastivo: el portugués y el español comparten 90% del léxico pero sabemos que en lo fonológico y lo sintáctico la situación es diferente. ¿Cuáles son entonces las diferencias más llamativas y que generan más dificultad al hispanohablante?

- Los falsos cognados: los famosos "falsos amigos".

Descanso (Café)

Un poco de Historia

Trataremos brevemente los pueblos prerromanos, la romanización de la Península Ibérica, la Edad Media, la unión ibérica (1580-1640), las dictaduras en Portugal y España y la modernización de ambos países en el ámbito de la UE.

-Comida con profesora nativa, siguiendo con la Inmersión en Portugués.

-Visita guiada a la parte antigua de Trujillo, desde otro punto de vista: cómo podríamos relacionar la cultura lusa con la de esta bella villa.

METODOLOGÍA

La inmersión tendrá una parte expositiva, en la que trataremos aspectos lingüísticos e históricos pero dentro de este marco teórico incluiremos también una parte más amena y lúdica, con juegos de preguntas, ejercicios para practicar la pronunciación, la comprensión oral, etc.

LUGAR DE CELEBRACIÓN

CPR de Trujillo y Parte Antigua de Trujillo.

PONENTE

El curso será impartido por la profesora Karla Virgínia de Botelho Barbosa, licenciada por la Universidad de Ámsterdam y con amplia experiencia en la enseñanza del portugués como lengua extranjera.

TEMPORALIZACIÓN

La Inmersión se desarrollará el día 5 de Mayo de 2018 de las 10:00 h. a las 20:00 h.

DESTINATARIOS Y CRITERIOS DE SELECCIÓN

-Dirigido a todo el profesorado en activo de centros públicos de la demarcación del CPR de Trujillo.

-Monitores de AFC.

-Las inscripciones se realizarán teniendo en cuenta el orden de los criterios expuestos anteriormente y, dentro de ellos, el orden de inscripción.

-Número máximo de participantes: 12.

INSCRIPCIÓN

En la página web del CPR de Trujillo hasta el 30 de Abril de 2018 en el siguiente enlace:

<http://inscripciones.educarex.es/index.php?id=63244>

LISTA DE ADMITIDOS

Día 2 de Mayo de 2018 en la página web del CPR de Trujillo.

CERTIFICACIONES

Se expedirá certificado de **10 horas** (1 crédito) a los profesores que asistan con regularidad al 85% del tiempo de duración de la actividad (Orden 31/10 de 2000. DOE 4/11).

COORDINADORA

Juana Flores María

Asesora de Plurilingüismo del Centro de Profesores y Recursos de Trujillo.

Tlf.: 927027757

Correo electrónico: cprtru.asesoria2@edu.juntaex.es

